

Verzeichnis der für die Zwecke von Regel 28 EPÜ anerkannten Sachverständigen¹
List of experts recognised for the purpose of Rule 28 EPC¹
Liste des experts agréés aux fins de la règle 28 de la CBE¹

Name Nom	Anschrift Address Adresse	Der anerkannte Sachverständige wird Gutachten über Mikroorganismen der folgenden Arten er-statten* The recognised expert will deliver expert opinions in respect of the following kinds of micro-organ-isms * L'expert agréé effectue des expertises relatives à des micro-organismes appartenant aux types sui-vants*	Der anerkannte Sachverständige ist zu folgenden spe-ziellen Untersuchungen bereit/nicht bereit **	
			bereit prepared disposé	nicht bereit not prepared pas disposé
1	2	3	4 1	4 2
Dr James A. BARNETT (GB)	University of East Anglia School of Biological Sciences Norwich NR4 7TJ	Hefen (ausgenommen hochpathogene Hefen wie <i>Cryptococcus neoformans</i> oder <i>Candida albicans</i>) Yeasts (except highly pathogenic yeasts, such as <i>Cryptococcus neoformans</i> or <i>Candida albicans</i>) Levures (hormis les le-vures à caractère haute-ment pathogène telles que <i>Cryptococcus neoformans</i> ou <i>Candida albicans</i>)	Identifizierungen, Sauer-stoffaufnahme und/oder Kohlendioxidausschei-dung, Wachstumsmerk-male; Merkmale der Meta-bolitaufnahme Checks of identity, oxygen uptake and/or carbon diox-ide output; growth char-acteristics; characteristics of metabo-lite uptake Identifications; absorption d'oxygène et/ou produc-tion d'acide carbonique; caractéristiques de crois-sance; caractéristiques de l'absorption de métabolite	Immunologische und ge-netische Analysen Immunological and geneti-cal analyses Analyses immunologiques et génétiques
Dr Claus CHRISTIANSEN (DK)	Biotechnological Institute Research Institute for Food Technology, Agro- Industrial Technology and Molecular Biotechnology Lundtoftevej 100 Building 227 P.O. Box 199 DK-2800 Lyngby	Gentechnisch gewonnene Mikroorganismen, insbe-sondere Bakterien, Plas-mide und Phagen Genetically-engineered micro-organisms, espe-cially bacteria, plasmids and phages Micro-organismes obtenus par les techniques du gé-nie génétique, notamment les bactéries, les plas-mides et les phages	Analysen des genetischen Aufbaus und der geneti-schen Bausteine ein-schließlich der Physiologie und Verhaltensweise unter Fermentationsbedingun-gen Analyses of genetic con-struction and constituents, including physiology and behaviour under fermenta-tion conditions Analyses de la construc-tion et des constituants gé-nétiques, y compris la phy-siologie et le comporte-ment dans des conditions de fermentation	Rein chemische Untersu-chungen sowie Pathogeni-tätsanalysen Purely chemical tests, anal-yses of pathogenicity Tests purement chimiques, analyses de la pathogéni-cité

¹ Dieses Verzeichnis ersetzt das erste Verzeichnis, das im ABI, EPA 1981, 359 veröffentlicht und im ABI, EPA 1985, 373, 1986, 107 und 1990, 405 geändert worden ist. Es wird zu einem späteren Zeitpunkt ergänzt.

* Vgl. hierzu Nr. 3 und 9(i) der "Allgemeinen Bedingungen"; siehe ABI, EPA 1981, 359.

** Vgl. hierzu Nr. 5 und 9(i) der "Allgemeinen Bedingungen"; siehe ABI, EPA 1981, 359.

¹ The present list replaces the first list published in OJ EPO 1981, 359, amended in OJ EPO 1985, 373, 1986, 107 and 1990, 405. It will be completed later.

* See points 3 and 9(i) of the "General Conditions"; see OJ EPO 1981, 359.

** See points 5 and 9(i) of the "General Conditions"; see OJ EPO 1981, 359.

¹ La présente liste remplace la première liste publiée au JO OEB 1981, 359, modifiée au JO OEB 1985, 373, 1986, 107 et 1990, 405. Elle sera complétée ultérieurement.

* cf. points 3 et 9(i) des "Conditions générales"; voir JO OEB 1981, 359.

** cf. points 5 et 9(i) des "Conditions générales"; voir JO OEB 1981, 359.

1	2	3	4.1	4.2
Prof. Dr. Orio CIFERRI (IT)	Università di Pavia, Dipartimento di Genetica e Microbiologia Via Abbiategrasso, 27 I-27100 Pavia	Cyanobakterien (blaugrüne Algen): einzellige Algen, insbesondere solche, die als Grundstoff für Nahrungs- und/oder Futtermittel verwendet werden oder verwendet werden können (z. B. als Grundstoff für Einzel-Zell-Protein) Cyanobacteria (blue-green algae), unicellular algae, especially those used, or of possible use, as a source of food and/or feed (e.g. as a source of single cell protein) Cyanobactéries (algues bleu-vertes); algues unicellulaires, notamment celles utilisées, ou susceptibles d'être utilisées, comme source d'alimentation et/ou comme aliment (comme source de protéines unicellulaires par exemple)	Physiologische und biochemische Untersuchungen, immunologische Untersuchungen; bestimmte taxonomische Untersuchungen Physiological and biochemical tests; immunological tests; certain taxonomic tests Essais physiologiques et biochimiques; essais immunologiques; certains essais taxinomiques	Versuche betreffend Nucleinsäureanalyse (Basenzusammensetzung, GC-Gehalt, DNA/DNA-Reassoziaton usw.) Tests dealing with nucleic acid analysis (base composition, GC content, DNA/DNA reassociation, etc.) Essais ayant trait à l'analyse de l'acide nucléique (composition de base, teneur en GC, ADN/Recombinaison de l'ADN, etc.)
Prof. Dr. Dr. h.c. mult. Karl ESSER (DE)	Ruhr-Universität Bochum Lehrstuhl für allgemeine Botanik Postfach 102148 W-4630 Bochum 1	Pilze, einschl. Hefen und Hyphenpilze, Escherichia coli Fungi, including yeasts and hyphen fungi, Escherichia coli Champignons, y compris les levures et les champignons hyphae, escherichia coli	Experimentelle Untersuchungen Experimental tests Essais expérimentaux	
Prof. Dr. Vagn JENSEN (DK)	Royal Veterinary and Agricultural University, Department of Microbiology and Microbial Ecology Rolighedsvej 21 DK-1958 Copenhagen V	Bakterien, einschließlich Actinomycetes (ausgenommen Mycoplasma und alle pathogenen Arten) Bacteria, including actinomycetes (except mycoplasma and all pathogenic species) Bactéries, y compris les actinomycètes (à l'exception du genre mycoplasma et de toutes les espèces pathogènes)	Alle üblicherweise für taxonomische Zwecke eingesetzten Untersuchungen (ausgenommen immunologische Tests und Nucleinsäureanalysen), Messungen von bakteriellen Aktivitäten, die ohne spezifische und komplizierte Ausrüstung durchgeführt werden können All examinations generally used for taxonomic purposes (except immunological tests and nucleic acid analyses); measurements of bacterial activities which can be performed without specific and complicated equipment Tous les examens généralement utilisés pour la taxonomie (à l'exception des essais immunologiques et des analyses de l'acide nucléique); mesures des activités bactériennes susceptibles d'être effectuées sans un équipement spécial et sophistiqué	Immunologische Untersuchungen jeder Art, Versuche an lebenden Tieren; komplizierte biochemische Analysen Immunological examinations of any kind; experiments involving use of living animals, complicated biochemical analyses Examens immunologiques de tous types, expérimentation impliquant l'emploi d'animaux vivants, analyses biochimiques très élaborées

1	2	3	4.1	4.2
Prof. Dr. Otto KANDLER (DE)	Botanisches Institut der Universität München Menzinger Str. 67 W-8000 München 19	Gram-positive Bakterien (mit Ausnahme der Gattung Streptomyces und pathogener Arten) Gram-positive bacteria (except those of the genus Streptomyces and pathogenic species) Bactéries Gram positives (excepté le genre streptomyces et les espèces pathogènes)	Taxonomische Einordnung und physiologisch-biochemische Untersuchung auf spezielle Leistungen und Eigenschaften Taxonomic classification and physiological-biochemical tests for special properties and qualities Classification taxinomique et analyses physiologico-biochimiques des pouvoirs et des propriétés spécifiques	Prüfung der Pathogenität gegenüber Mensch, Tier oder Pflanze Examination of pathogenicity to man, animals or plants Etude du pouvoir pathogène sur l'homme, l'animal ou les végétaux
Prof. Dr. H. J. KUTZNER (DE)	Technische Hochschule Darmstadt, Institut für Mikrobiologie Schnittspahnstr. 9 W-6100 Darmstadt	Actinomycetales (mit Ausnahme anaerober sowie pathogener Arten, z. B. Mycobacterium tuberculosis) Actinomycetales (except anaerobic and pathogenic species, e.g. Mycobacterium tuberculosis) Actinomycétales (excepté les espèces anaérobies et pathogènes, telles que le mycobacterium tuberculosis)	Morphologische, physiologische und biochemische Charakterisierungen, soweit diese nach heutigen Kenntnissen zur taxonomischen Beschreibung beitragen Morphological, physiological and biochemical characterisations insofar as these contribute under the present state of the art to taxonomic description Caractérisations morphologique, physiologique et biochimique, dans la mesure où elles contribuent, d'après les connaissances actuelles, à la description taxinomique	Rein chemische Untersuchungen, z. B. Identifizierung von Stoffwechselprodukten (z. B. Antibiotika), insbesondere wenn keine Vergleichssubstanz – z. B. für chromatographische Zwecke – vorliegt Pure chemical tests, e.g. identification of products of metabolism (e.g. antibiotics), particularly if there is no comparative substance (e.g. for chromatographic purposes) Essais purement chimiques, par exemple identification de produits du métabolisme (par exemple antibiotiques), en particulier lorsqu'il n'existe pas de substance de comparaison, par exemple à des fins de chromatographie
Prof. Dr. Romano LOCCI (IT)	University of Udine Chair of Mycology Area Rizzi Via Fagagna 208 I-33100 Udine	Actinomycetes; Pilze Actinomycetes; fungi Actinomycètes; champignons	Mikromorphologische Untersuchungen; Klassifizierung und Bestimmung taxonomischer Beziehungen Micromorphological investigations, classification and determination of taxonomic relationships Recherches micromorphologiques, classification et mise en évidence des relations taxinomiques	Genetische Analysen, Nucleinsäurenreassoziations-tests und serologische Tests Genetic analyses; nucleic acid reassociation tests and serological work Analyse génétique; essai de recombinaison de l'acide nucléique et travaux de sérologie
Prof. Dr. Charles A. MASSCHELEIN (BE)	C.E.R.I.A. Centre d'Enseignement et de Recherches des Industries Alimentaires et Chimiques, Institut des Industries de Fermentation Service des Industries Biochimiques 1 Avenue Emile Cryson B-1070 Bruxelles	Hefen; Bakterien; mikroskopische Pilze (ausgenommen pathogene Arten) Yeasts; bacteria; microscopic fungi (except pathogenic species) Levures; bactéries; champignons microscopiques (sauf espèces pathogènes)	Experimentelle Untersuchungen, insbesondere in bezug auf die Gewinnung von Mikroorganismen für die Herstellung von Zellbestandteilen, für die biochemische Umwandlung von definierten Verbindungen und für die Ausscheidung oder Herstellung von Metaboliten, die für die Industrie von Interesse sind Experimental tests, especially those relating to obtaining micro-organisms for preparing cellular constituents, bio-chemical transformation of defined compounds and the secretion or production of metabolites with potential industrial application Examens de nature expérimentale, en particulier ceux relatifs à l'obtention de micro-organismes pour la préparation de constituants cellulaires, à la transformation biochimique de composés définis et à la sécrétion ou à la production de métabolites d'intérêt industriel	Taxonomische Untersuchungen Taxonomic tests Examens de nature taxinomique

1	2	3	4.1	4.2
Dr. Claude MOREAU (FR)	Laboratoire de Microbiologie appliquée à l'Agriculture et aux Industries Faculté des Sciences 6 Av. Victor le Gorgeu F-29287 Brest Cedex	Pilze, insbesondere Schimmelpilze Fungi, in particular moulds Champignons, en particulier moisissures	Taxonomie, ökologische und physiologische Untersuchungen Taxonomy, ecological and physiological investigations Taxinomie, recherches écologiques et physiologiques	
Prof. Colin RATLEDGE (GB)	The University of Hull Department of Applied Biology GB-Hull, HU6 7RX	Bakterien; Hefen, Pilze (ausgenommen autotrophe und phototrophe Organismen) Bacteria, yeasts, fungi (except autotrophic and phototrophic organisms) Bactéries levures champignons (à l'exception des organismes autotrophes et phototrophes)	Wachstumseigenschaften, Herstellung von Erst- und Zweitmetaboliten und Massenverhältnisse von Organismen, die in Schütteltankfermentern als Batch- oder kontinuierliche Kulturen wachsen Growth patterns, production of primary and secondary metabolites and mass balances of organisms growing in stirred tank fermenters either as batch or continuous cultures Modèles de croissance, production de métabolites primaires et secondaires et équilibre massique des organismes croissant dans des fermenteurs d'agitation, soit comme cultures discontinues soit comme cultures continues	Taxonomie: genetische Analyse, antibiotische Beurteilungen, in-vivo-Untersuchungen von Mikroorganismen oder ihren Produkten in oder gegenüber Tieren Taxonomy: genetic analysis, antibiotic assessments, in vivo testing of micro-organisms or their products in or against animals Taxinomie, analyse génétique, évaluations antibiotiques, essais in vivo de micro-organismes ou de leurs produits chez l'animal ou par rapport à l'animal
Prof. Dr. H. G. SCHLEGEL (DE)	Institut für Mikrobiologie der Universität Göttingen Grisebachstr. 8 W-3400 Göttingen	Alcaligenes eutrophus, alle Arten und Gattungen der lithoautotrophen wasserstoffoxidierenden Bakterien; Azospirillum lipoferum Alcaligenes eutrophus, all classes and species of litho-autotrophic hydrogenoxidising bacteria; Azospirillum lipoferum Alcaligenes eutrophus; bactéries lithoautotrophes oxydant l'hydrogène de toutes espèces et de toutes familles; azospirillum lipoferum	Taxonomische und physiologische Untersuchungen; Kohlenhydrat-Abbauewege Taxonomic and physiological tests; forms of carbohydrate degradation Essais taxinomiques et physiologiques, processus de dégradation de l'hydrogène de carbone	Bildung von Mycotoxinen, Antibiotika, Toxizitäts- und Pathogenitätsprüfungen Formation of mycotoxins; antibiotics, toxicity and pathogenicity tests Production de mycotoxines; antibiotiques; essais de toxicité et de pathogénicité

1	2	3	4.1	4.2
Prof. Dr. John E. SMITH (GB)	University of Strathclyde Department of Applied Microbiology Royal College Building 204 George Street GB-Glasgow G1 1XW	Fadenförmige Pilze, insbesondere Fungi imperfecti (ausgenommen Basidiomycetes) Filamentous fungi, in particular imperfect fungi (except basidiomycetes) Champignons filamenteux, en particulier champignons imparfaits (excepté les basidiomycètes)	Taxonomische Identifizierung, Fermenter-Kultivierung und Herstellung von Produkten (begrenzt); Mycotoxin-Analyse Taxonomic identification, limited fermenter cultivation and product formation; mycotoxin analysis Identification taxonomique; cultures en fermenteurs et formation du produit (sur une échelle limitée); analyses des mycotoxines	Ausgedehnte biochemische Analysen Extensive biochemical analyses Analyses biochimiques approfondies
Dr. I. W. SUTHERLAND (GB)	Division of Biological Sciences Institute of Cell and Molecular Biology The University of Edinburgh Rutherford Building King's Building Mayfield Road GB-Edinburgh EH9 3JH	Gram-negative Bakterien, insbesondere Enterobacteriaceae, Pseudomonadaceae usw. Gram negative bacteria, in particular enterobacteriaceae, pseudomonadaceae, etc. Bactéries Gram négatives, notamment enterobacteriaceae, pseudomonadaceae etc.	Identifizierung (außer G/C-Verhältnisse); Polysaccharid-Analyse, Polysaccharid-Produktion in Batch-Kultur oder kontinuierlicher Kultur; Polysaccharidabbauende Enzyme Identification (other than G/C ratios), polysaccharide analysis; polysaccharide production in batch and continuous culture; enzymes degrading polysaccharides Identification (autre que rapport G/C); analyse de polysaccharides; production de polysaccharides en cultures continues et discontinues, enzymes dégradant les polysaccharides	Analysen der Pathogenität in Tieren und Pflanzen; immunologische Verfahren; genetische Experimente Analyses of pathogenicity in animals or plants, immunological procedures, genetical experiments Analyse de pathogénicité chez l'animal et les végétaux; processus immunitaires, expérimentation génétique
Dr. B. C. SUTTON (GB) relocating in October 1992 to	International Mycological Institute Ferry Lane GB-Kew, Surrey TW9 3AF Alderhurst Bakeham Lane Englefield Green GB-Egham, Surrey TW20 9TY	Pilze der Klasse Deuteromycetes, insbesondere Coelomycetes und dematiische Hyphomycetes Fungi of the class deuteromycetes, in particular coelomycetes and dematiaceous hyphomycetes Champignons appartenant à la classe des deutéromycètes, en particulier coelomycètes et hyphomycètes dematiacées	Taxonomische Identifizierung aufgrund optischer und/oder elektronischer Mikroskopie von Organismen in vitro und/oder in vivo; Analysen und Untersuchungen, die physiologische, chemische und biochemische Verfahren umfassen Taxonomic identification based on light and/or electron microscopy of organisms in vitro and/or in vivo; analyses and tests involving physiological, chemical and biochemical procedures Identification taxinomique basée sur l'optique et/ou la microscopie électronique d'organismes in vitro et/ou in vivo; analyses et essais faisant intervenir des techniques physiologiques, chimiques et biochimiques	Immunologische und genetische Analyse; Pathogenitätsprüfungen Immunological and genetic analysis; Pathogenicity testing Analyse immunologique et génétique; test de pathogénicité

1	2	3	4.1	4.2
Prof. Dr. ir E VANDAMME (BE)	University of Ghent Laboratory of General and Industrial Microbiology Coupure links 653 B-9000 Ghent	<p>Gewerblich nutzbare Hefen, Bakterien und Pilze für die Synthese von Feinchemikalien</p> <p>Industrially useful yeasts, bacteria and fungi for fine chemical synthesis</p> <p>Levures à usage industriel, bactéries et champignons pour synthèse chimique fine</p>	<p>Überprüfung von Fermentationsprozessen (bis zu einer Menge von 5 l); Überprüfung von durch Reaktionen erzielten Biokonversionen; Bioassays von biologisch aktiven mikrobiellen Metaboliten (Antibiotika, Bacteriocine, Vitamine, Enzyminhibitoren...); physiologische und biochemische Untersuchungen in Zusammenhang mit der Verbesserung von Stämmen; Wachstumskinetik</p> <p>Verification of fermentation processes (up to 5 l scale); verification of bioconversion reactions; bioassays of bioactive microbial metabolites (antibiotics, bacteriocins, vitamins, enzyme inhibitors...); physiological and biochemical tests related to strain improvement; growth kinetics</p> <p>Vérification des procédés de fermentation (échelle jusqu'à 5 l); Vérification des réactions de bioconversion; bioessais de métabolites microbiens bioactifs (antibiotiques, bactériocines, vitamines, inhibiteurs d'enzymes...); tests physiologiques et biochimiques en vue de l'amélioration des souches; cinétique de la croissance</p>	<p>Elektronenmikroskopie, Immunologie, Pathogenität, Gewebekultur, Taxonomie</p> <p>Electron microscopy, immunology, pathogenicity, tissue culture, taxonomy</p> <p>Microscopie électronique, immunologie et pathogénicité, culture de tissus, taxonomie</p>